



FICHA TÉCNICA:

Título original: *Como agua para chocolate*. Arau Films Intl.- Mexican Film Institute - Fonatur - Cinevist - State of Coahuila production 1992. **Dirigida por** Alfonso Arau. **Guión de** Laura Esquivel basado en su novela. **Actores:** Marco Leonardi (Pedro), Lumi Cavazos (Tita), Regina Tomé (Mamá Elena), Yareli Arizmendi (Rosaura). **Fotografía:** Enmanuel Lubezki, Steve Bernstein. **Música original:** Leo Brower. **Producida por** Alfonso Arau. **Montaje:** Carlos Bolado. **Duración:** 144 minutos.

«Como agua para chocolate»

Amor y comida

La tradición que mata y la tradición que posibilita la vida

Por Antonio Allende

La historia

Al comienzo del siglo XX en una pequeña aldea de Piedras Negras en México, Pedro Muzquiz y su padre visitan a Mamá Elena en su rancho para pedirle la mano de su hija menor, Tita. Las tradiciones de la familia prohíben el enlace de la hija más pequeña pues ésta ha de quedarse soltera para cuidar a la mamá. Como Pedro quiere quedarse cerca de su amada, acepta la oferta de la mano de otra de sus hijas, Rosaura. Tita, como encargada de la cocina de la hacienda descubre que con sus dotes culinarias puede conseguir el amor de Pedro y cambiar el destino de su familia.



SINOPSIS

Tita de la Garza y Pedro Muzquiz están condenados a vivir separados ya que ella es la hija menor de Mamá Elena, y la tradición familiar exige que renuncie a casarse para cuidar a su madre en la vejez. Para permanecer cerca Pedro se casa con la hermana mayor de Tita, Rosaura. Ellos estarán obligados a ocultar sus

verdaderos sentimientos. Una historia de una mujer que supera la derrota, la traición y un legado familiar para encontrar su destino junto al hombre que ama.

Antes de ver la película

- 1 Averiguad lo que podáis sobre Laura Esquivel y su novela *Como agua para chocolate*. Estudiad la estructura de la novela: dividida en doce capítulos, cada uno se construye alrededor de una receta de cocina y un mes del año.
- 2 ¿Qué sabéis sobre el "realismo mágico"? ¿Os suena la frase "Existen otros mundos, pero están en este"? ¿Qué sabéis sobre Juan Rulfo, autor de *Pedro Páramo* y *El llano en llamas*?, ¿y sobre García Márquez? En palabras del director el realismo mágico "nos dice que vivimos en dos dimensiones. Podemos soñar y, al mismo tiempo vivir en la realidad ... la única realidad que tocamos, sino que existe otra a nuestro lado. Vivimos siempre en dos planos, por eso, por ejemplo, los muertos porque están dentro de uno".
- 3 ¿Qué sabéis sobre los "culebrones", especialmente los latinoamericanos. ¿Qué rasgos tienen? ¿Cómo los caracterizaríais? ¿Qué sabéis de la literatura de folletín? ¿Y del melodrama? ¿Qué sabéis del amor romántico en literatura?
- 4 Estudiad el uso del primer plano en el cine y en la televisión. ¿Para qué se usa? ¿En qué medio se utiliza más frecuentemente?
- 5 Refrescad los conceptos de *flash back* y elipsis en la narración cinematográfica. También podéis repasar el uso de la voz en *off*. ¿Para qué se utiliza? ¿Qué ventajas y desventajas tiene en la narración cinematográfica?

Secuencias	Autopreguntas
Nacimiento de Tita	¿Cuál es la causa del nacimiento de Tita? ¿Qué te dice la cantidad de sal que recogen sobre la vida de Tita? ¿Y qué dice sobre el "tono" de la película? ¿Es realista?
Tita de joven en la cocina	¿Qué representa la cocina para Tita en ese momento? ¿Y Nacha? ¿Dónde recibimos hoy nosotros la historia y las tradiciones de nuestra familia, de nuestro pueblo, de nuestra nación? ¿Hay tiempos y lugares para que jóvenes y mayores se encuentren?
Negativa de la madre a acceder al matrimonio de Tita	¿Por que acepta Tita la voluntad de la madre? ¿Qué representa la manta que teje?
El pastel de boda	Reconstruye toda la secuencia. ¿Qué nos dice sobre la relación entre Tita y lo que cocina? ¿Qué elementos de la narración te parece que son de "realismo mágico"?
Rosaura cocina	Uso del primer plano. ¿Cuál es la diferencia? Según Tita, ¿cuál es el secreto para que los platos salgan bien? ¿Te parece que es verdad que las cosas que se hacen con amor "saben" mejor? ¿Puedes poner ejemplos de tu vida cotidiana?
Las codornices en pétalos de rosa	¿Hay aquí una reversión de los papeles tradicionales del hombre y la mujer en el amor del hombre y la mujer? ¿Cuál es la metáfora de fondo? ¿Te parece que hoy siguen existiendo esos estereotipos sobre quién lleva la iniciativa? ¿Es cierto que hay que esperar a que el chico se declare o saque a bailar a la chica?
Rapto de Gertrudis	Más elementos de realismo mágico. ¿Puedes citarlos?
La noche de verano	¿Cómo se transmite en estas escenas la sensación de calor? ¿Qué elementos táctiles hay en estas escenas?
Tita baña a su madre	¿Cuál es la relación entre madre e hija? ¿Qué crees que le pasa a la madre? ¿A veces los padres y las madres son duros con los hijos para evitarles experiencias negativas que ellos mismos han tenido? ¿Es eso bueno o malo?

Secuencias	Autopreguntas
<p>Casa de Eagle Pass. Historia de las cerillas de la abuela del Dr.</p>	<p>¿Qué te parece la historia? ¿Qué piensas del amor romántico? ¿Existen amores así? ¿Cuándo la gente se enamora siente una pasión dentro o más bien algo que sólo "se tuesta" en el interior? (Mafalda <i>dixit</i>)</p>
<p>La hija se llamará "Esperanza", no Tita como su tía, ("La tradición morirá en mí").</p>	<p>¿Hay que romper las tradiciones? ¿Son todas iguales? ¿Cuáles habría que dejar y cuáles conservar? ¿Para qué sirven las tradiciones?</p>
<p>Torrijas de nata. Gertrudis vuelve. Tita se deshace del fantasma de su madre.</p>	<p>"Tres eran tres, las hijas de Elena". ¿Cuál es la diferencia entre las tres hijas respecto a las tradiciones? ¿Cuál es su actitud respecto a los hombres? ¿Qué te parece la frase de Tita: "Soy una persona que tiene todo el derecho a vivir como le place". ¿La gente ha de vivir como le guste sin tener en cuenta a nadie más?</p>
<p>Nacha dando consejos. (Nacha aparece también encendiendo las velas en la escena final).</p>	<p>¿Qué tradición representa Nacha? ¿Y la abuela del Dr. Braun? ¿Son todas las tradiciones desechables, sin más?</p>
<p>Banquete de bodas de Esperanza</p>	<p>Compara esta escena con la del pastel de bodas de Rosaura.</p>
<p>Escena final</p>	<p>¿Acaba mal la película? ¿Por qué no es un <i>happy end</i>? ¿Qué elementos de realismo mágico hay aquí y qué nos quiere transmitir la película?</p>
<p>Sobrinieta de Tita</p>	<p>¿Qué aporta su voz al final sobre el sentido último de la película y de la cocina de su tía?</p>



Actividades de EXPERIENCIA, REFLEXIÓN y ACCIÓN en común



1. Impresión general sobre la película (os gustó, no os gustó, os llamó la atención alguna imagen-secuencia, os llamó la atención alguna frase, ...).
2. ¿Podríais reconstruir la historia en capítulos organizados por platos?
3. "Estar como agua para chocolate" se emplea para expresar que uno está "a punto de explotar". ¿Porqué se titulan así la novela y la película?
4. ¿De qué trata esta película? ¿Conocéis otras películas que traten de comida? (*El festín de Babette, La grande bouffe*) ¿Por qué la cocina y la comida es símbolo de la vida? De qué es símbolo la cocina en esta obra.
5. ¿Qué relación tiene en esta película la luz con el tacto? ¿Cómo son retratados los objetos de uso cotidiano (las ollas, la ropa, los muebles, ...)?
6. ¿Es la comida importante en nuestra vidas? ¿Es verdad que somos lo que comemos? ¿Estás de acuerdo en que todo lo importante se celebra con una comida? ¿Se ha perdido la tradición de la comida familiar? ("Las revoluciones no serían tan malas si uno pudiera ir a comer a su casa a diario", dice Gertrudis).
7. La película esta llena de refranes y dichos que comparan la comida con la vida: "No se pueden cambiar tacos por enchiladas", "Un caldo cura

cualquier enfermedad física o mental", "Sólo las cebollas saben los hervores de sus caldos", "Las penas con pan son menos". ¿Te sabes refranes o dichos de tu tierra sobre la comida? ¿Te parece que son antiguos? ¿Por qué se conservan tantos?

8. ¿Se cocina hoy como antes? ¿Por qué? ¿Qué se ha ganado? ¿Qué se ha perdido?
9. ¿Te parece que esta es una película feminista? ¿No es la cocina un rol tradicional de la mujer? ¿No cae la película en el tópico de "al hombre se le conquista por el estómago"? ¿Es el machismo (sexismo) una tradición en nuestra sociedad?
10. ¿Por qué la mujer en la cocina es una imagen devaluada y en cambio un hombre en la cocina es símbolo de sofisticación y de saber vivir bien?
11. ¿Qué piensas de las tradiciones? ¿Se puede vivir sin tradiciones? Poned algunos ejemplos de tradiciones que disfrutéis (familiares, del pueblo o del país). ¿Qué aportan a la vida de quien cree en ellas y participa? ¿Qué inconvenientes tienen?
12. Sobre el final de la película. ¿Te parece adecuado para un amor romántico? ¿La historia de Romeo y Julieta (y, en menor grado, la del Titanic) sería igual si los protagonistas se casaran al final y vivieran felices? ¿Por qué?

